



UDC 811.111'373.612.2
LBC 81.432.1-213

Submitted: 10.05.2022
Accepted: 11.07.2022

LINGUO-MENTAL MECHANISM OF METAPHOR FORMATION ON THE EXAMPLE OF THE PARADIGM OF SPATIAL NOUNS IN ENGLISH

Victoria V. Yanina

Volgograd State University, Volgograd, Russian Federation

Abstract. The aim of the research was to study the mechanism of spatial metaphor and describe the patterns of linguistic representation of spatial objects, to identify patterns of metaphorical modeling of non-spatial objects based on the rethinking of spatial features in English. The scientific idea that has been developed reveals the linguo-mental mechanism of metaphor formation on the example of the paradigm of spatial nouns in the English language. The spatial metaphor was found to be a relevant mechanism for the mental and linguistic development of the main areas of human life. The presence of regularities in the formation of secondary designations of non-spatial objects on the basis of a spatial metaphor in the social sphere of human activity is revealed. The author proposes an algorithm for describing the spatial metaphorical models of a subject nomination as a phenomenon that has ethno-specific and universal features of a particular linguo-cultural community and implements it on his own material; clearly shows how conceptualization takes place, language development of a person's spatial experience (at the lexical level of the English language); characterizes the internal structure of the studied group of nouns; determines the patterns of perception and representation of space, including as a tool of cognition, by representatives of the English-speaking linguocultural community. The paper presents facts illustrating the cognitive and nominative potential of spatial metaphor, confirming the mechanism for identifying objects of spatial and non-spatial spheres in the process of metaphorical modeling in English; the ethno-specific nature of perception and language development of space by representatives of the English-speaking linguoculture is revealed. The author studied the relationship between the primary, secondary meanings of polysemants and the types of evaluation being implemented; correlation of the structure of the internal organization of the paradigmatic association of polysemantic spatial nouns of the English language with ontological types of spatial objects; the mechanism of formation of space metaphorically.

Key words: spatial nouns, spatial metaphor, lexica unit, spatial and non-spatial spheres, metaphorical modeling, spatial feature, metaphorical transfer.

УДК 811.111'373.612.2
ББК 81.432.1-213

Дата поступления статьи: 10.05.2022
Дата принятия статьи: 11.07.2022

ЛИНГВОМЕНТАЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ ФОРМИРОВАНИЯ МЕТАФОРЫ НА ПРИМЕРЕ ПАРАДИГМЫ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Виктория Викторовна Янина

Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Российская Федерация

Аннотация. Цель исследования заключалась в изучении механизма пространственной метафоры и описании закономерностей языковой репрезентации пространственных объектов, а также в выявлении закономерностей метафорического моделирования непространственных объектов на основе переосмысления пространственных признаков в английском языке. Разработана научная идея, раскрывающая лингвоментальный механизм формирования метафоры на примере парадигмы пространственных существительных английского языка. Было установлено, что пространственная метафора является релевантным механизмом ментального и языкового освоения основных сфер жизни человека. Выявлено наличие закономерностей формирования вторичных обозначений непространственных объектов на базе пространственной метафоры для обозначения социальной сферы деятельности человека. Автор предлагает алгоритм описания пространственных метафорических моделей предметной номинации как явления, обладающего этноспецифичными

и универсальными чертами конкретной лингвокультурной общности и реализует его на своем материале; наглядно показывает, как происходит концептуализация, языковое освоение пространственного опыта человека (на лексическом уровне английского языка); характеризует внутреннюю структуру исследуемой группы существительных; определяет закономерности восприятия и репрезентации пространства, в том числе и как инструмента познания, представителями англоязычной лингвокультурной общности. В работе изложены факты, иллюстрирующие познавательный и номинативный потенциал пространственной метафоры, подтверждающие механизм отождествления объектов пространственной и непространственных сфер в процессе метафорического моделирования в английском языке; раскрыта этноспецифика восприятия и языкового освоения пространства представителями англоязычной лингвокультуры; изучены связи между первичными, вторичными значениями полисемантов и типами реализуемой оценки; корреляция структуры внутренней организации парадигматического объединения многозначных пространственных существительных английского языка с онтологическими типами пространственных объектов; механизм формирования пространственных метафорических обозначений.

Ключевые слова: пространственные существительные, пространственная метафора, лексическая единица, пространственная и непространственная сферы, метафорическое моделирование, пространственный признак, метафорический перенос.

Введение

Языковая метафора имеет богатую исследовательскую традицию. Это явление онтологически связано с человеком и языком; отражает взаимообусловленность мышления и языка [7, с. 47]. И представленное исследование вносит свой вклад в создание модели описания метафоры как явления, обладающего этноспецифичными и универсальными чертами, в описание метафорической картины мира конкретной лингвокультурной общности. Пространство – основная форма существования материи, его атрибуты сопряжены со свойствами конституирующих данное пространство объектов и находят опосредованное отражение в языке [9, с. 43]. Метафора – это продуктивный способ образного моделирования и языковой репрезентации пространственных и непространственных сфер. Метафорическое моделирование, базируясь на принципе аналогии, интегрирует разные понятийные сферы [4, с. 6]. Нами было установлено, что пространственная метафора является релевантным механизмом ментального и языкового освоения сфер жизни человека: объектов, явлений, событий, ситуаций, связанных с социальной, психической, интеллектуальной деятельностью. Для определения значимых параметров образного восприятия пространства в сознании носителей языка важную роль играет анализ метафорических переносов, а также изучение оценочных смыслов, выражаемых полисемантическими пространственными

существительными. Основой исследования явилась теоретическая база, представленная работами, посвященными общему описанию категории пространства (Кубрякова, 2000; Шамне, 2000; 2004; 2014 [3; 8; 9; 10]); языковым средствам выражения пространства (Ландау, Наполи, 1991; Ландер, Майсак, Рахилина, 2013; Маляр, 2002; Маляр, Селиверстова, 1992; 1998; Всеволодова, Владимировский, 1982; Талми, 1983; 1985 [2; 5; 6]); пространственной метафоре (Аникин, Будаев, Чудинов, 2015; Домингес, 2015; Лакофф, Джонсон, 1988; Stocker, 2014; Се, Чжан, 2014; Вольф, 1988 [1; 4]).

Методы

Применительно к проблематике исследования использован комплекс базовых методов исследования: описательный метод, методы компонентного, дефиниционного и контекстуального анализа.

Анализ

Для анализа были использованы многозначные существительные, с компонентами толкования «size», «shape», «distance», «limit», «place», «location», обозначающие пространственные объекты и специализированные на метафорическом обозначении фрагментов непространственных сфер, регулярно участвующие в порождении высказываний. Метафорический перенос пространственных характе-

ристик на события и явления социальной сферы оказался самым частотным. Здесь актуальными являются метафорические модели, которые отражают: 1) социально-политическую сферу, анализ представлен полисемантами *bastion, morass, landslide, avalanche, avenue, barrier, cornerstone, pothole, cul-de-sac, trap, labyrinth, jungle*; 2) представления человека о морали и этике, анализ демонстрируется полисемантами *den, nest, haunt, bluff*; 3) социальную и профессиональную деятельность человека, анализ представлен полисемантами *top, summit, star, jungle, ground, field, niche*; 4) социокультурную жизнь, анализ представлен полисемантами *desert, wasteland, backwater, doldrums, landmark, milestone*; 5) социально-правовую активность, анализ представлен полисемантами *loophole, leak, crack*. Второе место по распространенности следует метафорический перенос пространства на психическую сферу. Данный метафорический перенос представлен моделями, которые демонстрируют: 1) эмоциональное состояние человека, анализ представлен пространственными полисемантами *cocoon, heaven*; 2) психологическое влияние, анализ представлен полисемантами *facade, surface*; 3) межличностные отношения, анализ представлен многозначным существительным *distance*; 4) психическую характеристику субъекта, анализ представлен многозначным существительным *doormat*; 5) эмоциональную характеристику пространственного объекта, анализ представлен полисемантами *backwater, oasis, den*. Метафорический перенос пространственных характеристик на явления интеллектуальной сферы обнаружил наименьшую распространенность и был представлен моделями, описывающими интеллектуальную активность человека (*square*) и ментальные характеристики субъекта (*mug*).

Анализ словарных дефиниций проходил в два этапа: 1) декомпозиция лексического значения исследуемых единиц; 2) выделение эксплицитных семантических множителей (элементарных, далее не разложимых элементов смысла) [5, p. 108].

Семантические множители составляют семантическую структуру соответствующих единиц и реализуются в конкретных семантических признаках. Так, например, в выделен-

ном нами семантическом множителе «наполнение ограниченного фрагмента пространства» в рамках метафорического переноса «пространственная сфера → социальная сфера» переосмыслению подвергаются пространственные признаки ‘наполнение однородными объектами’, ‘частичное наполнение’, полное наполнение, наполнение объектами, имеющими негативную или положительную характеристику, наполнение неподвижной субстанцией. Выделенные признаки в результате метафорического переноса переосмысливаются как ‘безынтесный’, ‘скудный на события’, внушительный (о количестве), ‘безоговорочный’, ‘наличие конкуренции’, ‘беспорядочный’, ‘непригодный для проживания’, ‘подходящий’. В рамках метафорического переноса «пространственная сфера → интеллектуальная сфера» в данном семантическом множителе переосмыслению подвергаются такие пространственные признаки как ‘наполнение объектами, имеющими положительную характеристику’, ‘отсутствие объектов’, ‘наполнение объектами, имеющими негативную характеристику’, ‘наполнение неподвижной субстанцией’, которые в переносном значении реализуются семантическими признаками ‘состояние блаженства’, ‘приятный’, ‘умиротворяющий’, ‘печаль’, ‘одиночество’, ‘душевное опустошение’, ‘отсутствие взаимопонимания’, ‘неприятный’, ‘спокойный’, ‘умиротворенный’, ‘тихий’.

Результаты

В результате изучения значений существительных мы определили, что многозначные пространственные существительные в своих метафорических значениях чаще всего используются для обозначения социальной сферы человеческой деятельности, которая отражает реалии, связанные с родом занятий человека, его положением в обществе, его социальным статусом.

Семантика наполнения пространства, пространственной дистанции, пространственной координации является источником метафорического переосмысления социальной и ментальной сфер, семантика размера, конфигурации пространства – источником переосмысления социальной и интеллектуальной сфер, семантика границы – социальной и мен-

тальная сферы, семантика структурных характеристик пространства – социальной и ментальной сферы.

Переосмысливаемые пространственные признаки в семантике лексико-семантических вариантов анализируемых нами многозначных существительных обнаруживают наличие оценки, положительного или отрицательного отношения к объектам и явлениям социальной, интеллектуальной и психической сфер представителями англоязычной культуры. Собственно пространственными признаками, определяющими формирование и актуализацию оценки во вторичных значениях анализируемых полисемантов, являются: «размер», «граница», «конфигурация», «наполнение», «составляющие», «координационные параметры» и «структурная характеристика».

Заключение

Таким образом, пространственная метафора является релевантным механизмом ментального и языкового освоения основных сфер жизни человека. Многозначные существительные могут называть ограниченные фрагменты пространства, местонахождение в пространстве, выражая как базовое пространственное значение, так и переносное, и актуализируют оценку, соотносимую с системой ценностей человека. Следовательно, оценка пространства формировалась в процессе жизнедеятельности человека.

Перспективы дальнейших исследований заключаются в необходимости применения реализованного в работе подхода для изучения метафорического потенциала других единиц лексико-семантической системы английского языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Вольф, Е. М. Метафора и оценка / Е. М. Вольф // *Метафора в языке и тексте*. – М. : Наука, 1988. – 176 с.
2. Всеволодова, М. В. Способы выражения пространственных отношений в современном русском языке / М. В. Всеволодова, Е. Ю. Владимирский. – М. : Рус. яз., 1982. – 262 с.
3. Кубрякова, Е. С. О понятиях места, предмета и пространства / Е. С. Кубрякова // *Логический анализ языка. Языки пространств*. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 84–92.
4. Лакофф, Дж. Метафоры, которыми мы живем / Дж. Лакофф, М. Джонсон // *Язык и моделирование социального взаимодействия*. – М. : Прогресс, 1988. – 256 с.
5. Маляр, Т. Н. Концептуализация пространства и семантика английских пространственных предлогов и наречий : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Маляр Татьяна Николаевна. – М., 2002. – 44 с.
6. Маляр, Т. Н. Семантика некоторых пространственных предлогов в русском и английском языках / Т. Н. Маляр, О. Н. Селиверстова // *Сопоставительное языкознание*. – 1992. – Т. 17, № 3. – С. 118–123.
7. Столетова, Е. К. К вопросу о формировании метафорической компетенции у инофонов: чтение медиатекста, содержащего метафору XXI века, на уроке РКИТ / Е. К. Столетова, М. М. Шёнлебен // *Artium Magister*. – 2021. – Т. 21, № 1. – С. 45–51.
8. Шамне, Н. Л. Метафорическое моделирование непространственных сфер в современном английском языке / Н. Л. Шамне, В. В. Янина // *Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2, Языкознание*. – 2014. – № 2 (21). – С. 39–45.
9. Шамне, Н. Л. Поле пространства в русском и немецком языках (культурологические аспекты лингвистического анализа текстов) / Н. Л. Шамне // *Проблемы речевой коммуникации : межвуз. сб. науч. тр.* – Саратов : Саратов. нац. исслед. гос. ун-т им. Н.Г. Чернышевского, 2000. – С. 43–50.
10. Krongauz, M. A. *Semantics: Textbook for Universities* / M. A. Krongauz. – Moscow, 2001. – 352 p.

REFERENCES

1. Volf E.M. *Metafora i oцена* [Metaphor and Evaluation]. *Metafora v yazyke i tekste* [Metaphor in Language and Text]. Moscow, Nauka Publ., 1988. 176 p.
2. Vsevolodova M.V., Vladimirskij E.Yu. *Sposoby vyrazheniya prostranstvennyh otnoshenij v sovremennom rusском yazyke* [Ways of Expressing Spatial Relations in Modern Russian]. Moscow, Rus. yaz. Publ., 1982. 262 p.
3. Kubryakova E.S. *O ponyatiyah mesta, predmeta i prostranstva* [On the Concepts of Place, Object and Space]. *Logicheskij analiz yazyka. Yazyki prostranstv* [Logical Analysis of Language. Space Languages]. Moscow, Yazyki russkoj kul'tury Publ., 2000, pp. 84-92.
4. Lakoff Dzh., Dzhonson M. *Metafory, kotorymi my zhivem* [Metaphors We Live By]. *Yazyk i modelirovanie social'nogo vzaimodejstviya* [Language and Modeling of Social Interaction]. Moscow, Progress Publ., 1988. 256 p.
5. Malyar T.N. *Konceptualizaciya prostranstva i semantika anglijskih prostranstvennyh predlogov i*

narechij: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk [Conceptualization of Space and Semantics of English Spatial Prepositions and Adverbs. Cand. philol. sci. abs. diss.]. Moscow, 2002. 44 p.

6. Malyar T.N., Seliverstova O.N. Semantika nekotoryh prostranstvennyh predlogov v russkom i anglijskom yazykah [Semantics of Some Spatial Prepositions in Russian and English]. *Sopostavitel'noe yazykoznanie* [Comparative Linguistics], 1992, vol. 17, no. 3, pp. 118-123.

7. Stoletova E.K., Shyonleben M.M. K voprosu o formirovanii metaforicheskoj kompetencii u inofonov: chtenie mediateksta, sodержashchego metaforu XXI veka, na uroke RKIT [To the Question of the Formation of Metaphorical Competence Among Foreigners: Reading a Media Text Containing a Metaphor of the 21st Century at a RKIT Lesson]. *Artium Magister*, 2021, vol. 21, no. 1, pp. 45-51.

8. Shamne N.L., Yanina V.V. Metaforicheskoe modelirovanie neprostranstvennyh sfer v sovremennom anglijskom yazyke [Metaphorical Modeling of Non-Spatial Spheres in Modern English]. *Vestnik Volgogradskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya 2. Yazykoznanie* [Vestnik of Volgograd State University. Linguistics], 2014, no. 2 (21), pp. 39-45.

9. Shamne N.L. Pole prostranstva v russkom i nemeckom yazykah (kul'turologicheskie aspekty lingvisticheskogo analiza tekstov) [The Field of Space in Russian and German Languages (Culturological Aspects of Linguistic Analysis of Texts)]. *Problemy rechevoj kommunikacii: mezhvuz. sb. nauch. tr.* [Problems of Speech Communication]. Saratov, Sarat. nats. issled. gos. un-t im. N.G. Chernyshevskogo, 2000, pp. 43-50.

10. Krongauz M.A. *Semantics: Textbook for Universities*. Moscow, 2001. 352 p.

Information About the Author

Victoria V. Yanina, Associate Professor, Department of Foreign Language Communication and Language Linguodidactics, Volgograd State University, Prosp. Universitetsky, 100, 400062 Volgograd, Russian Federation, yanina230172@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1515-8137>

Информация об авторе

Виктория Викторовна Янина, доцент кафедры иноязычной коммуникации и лингводидактики, Волгоградский государственный университет, просп. Университетский, 100, 400062 г. Волгоград, Российская Федерация, yanina230172@volsu.ru, <https://orcid.org/0000-0003-1515-8137>